# Nařízení Komise (ES) č. 1937/2006

## ze dne 20. prosince 2006,

## kterým se mění nařízení (ES) č. 2497/96, kterým se stanoví prováděcí pravidla k opatřením v odvětví drůbežího masa podle dohody o přidružení a prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s drůbežím masem[1], a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2398/96 ze dne 12. prosince 1996 o otevření celní kvóty pro krůtí maso, které pochází a dováží se z Izraele v rámci dohody o přidružení a prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael[2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 2497/96 se stanoví prováděcí pravidla k opatřením v odvětví drůbežího masa podle dohody o přidružení a prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael[3].

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí[4], se vztahuje na dovozní licence pro dovozní celní kvótové období začínající dne 1. ledna 2007. Nařízení (ES) č. 1301/2006 stanoví zejména podrobná ustanovení týkající se žádostí o dovozní licence, statusu žadatele a vydávání licencí. Tato nařízení omezuje dobu platnosti licencí do posledního dne dovozního celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 se musejí použít na dovozní licence vydané v rámci nařízení (ES) č. 2497/1996, není-li v uvedeném nařízení stanoveno jinak. Proto je v případě potřeby nezbytné uvést do souladu ustanovení nařízení (ES) č. 2497/1996 s ustanoveními nařízení (ES) č. 1301/2006.

(3) S ohledem na přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii od 1. ledna 2007 je třeba doplnit do žádostí a na licence poznámky v bulharštině a rumunštině.

(4) Nařízení (ES) č. 2497/96 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

---

1 Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 679/2006.
2 Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 7.
3 Úř. věst. L 338, 28.12.1996, s. 48.
4 Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro drůbeží maso a vejce,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nařízení (ES) č. 2497/96 se mění takto:

1) Články 1, 2, 3, 4 a 5 se nahrazují tímto:

*„Článek 1*

1. Tímto nařízením se stanovují prováděcí pravidla pro dovozní celní kvóty produktů kódů KN uvedených v příloze I a otevřených nařízením (ES) č. 2398/96.

2. Není-li v tomto nařízení stanoveno jinak, použijí se ustanovení nařízení (ES) č. 1291/2000[5] a nařízení (ES) č. 1301/2006.

3. Množství produktů, na které se vztahuje režim uvedený v odstavci 1 a procentní sazba, o niž se snižuje clo, jsou stanovena v příloze I.

*Článek 2*

Množství stanovené pro každou skupinu je rozděleno na čtyři podobdobí takto:

— 25 % v období od 1. ledna do 31. března,

— 25 % v období od 1. dubna do 30. června,

— 25 % v období od 1. července do 30. září,

— 25 % v období od 1. října do 31. prosince.

*Článek 3*

1. Pro účely článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 předloží žadatel o dovozní licenci v okamžiku své první žádosti na určité dovozní celní kvótové období důkaz o tom, že během obou období uvedených v článku 5 dovezl nebo vyvezl alespoň 50 tun produktů spadajících do působnosti nařízení (EHS) č. 2777/75.

2. V žádosti o dovozní licenci se smí uvést pouze jedno z čísel skupin stanovených v příloze I tohoto nařízení; může se vztahovat na více produktů různých kódů KN. V takovém případě se všechny kódy KN uvedou v žádosti o licenci a v licenci do kolonky 16 a jejich popis do kolonky 15.

---

[5] Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

Žádost o licenci se musí vztahovat na nejméně 10 tun a nejvýše 10 % množství, které je k dispozici pro příslušnou skupinu pro příslušné podobdobí.

3. Země původu se uvede v kolonce 8 žádosti o licenci a licence a výraz "ano" se označí křížkem.

4. Kolonka 20 žádosti o licenci a licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části A.

5. Kolonka 24 licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části B.

*Článek 4*

1. Žádost o licenci lze podat pouze během prvních sedmi dnů měsíce předcházejícího každému podobdobí uvedenému v článku 2.

Na období od 1. ledna 2007 do 31. března 2007 se však žádosti o dovozní licence musejí podat během prvních patnácti dní měsíce ledna 2007.

2. V souvislosti s podáním žádostí o dovozní licence na všechny produkty uvedené v článku 1 se skládá jistota ve výši 20 EUR na 100 kg produktu.

3. Členské státy oznámí Komisi nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí celková množství požadovaná pro každou skupinu, a to v kilogramech.

4. Licence se vydávají co nejdříve po rozhodnutí Komise.

5. Členské státy sdělí Komisi před uplynutím čtvrtého měsíce následujícího po každém ročním období množství skutečně propuštěná do volného oběhu podle tohoto nařízení během příslušného období pro každou skupinu, a to v kilogramech.

*Článek 5*

Dovozní licence jsou platné 150 dnů ode dne jejich skutečného vydání v souladu s čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000.

Aniž je dotčen čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, jsou práva vyplývající z licencí převoditelná pouze na nabyvatele, kteří splňují podmínky podle článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 a podle čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení."

2) Článek 6 se zrušuje.

3) Příloha II se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

4) Přílohy III a IV se zrušují.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie.*

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

**Příloha**
**„Příloha II**

***A - Poznámky podle čl. 3 odst. 4:***

*v bulharštině*: Регламент (ЕО) № 2497/96.

*ve španělštině*: Reglamento (CE) nº 2497/96.

*v češtině*: Nařízení (ES) č. 2497/96.

*v dánštině*: Forordning (EF) nr. 2497/96.

*v němčině*: Verordnung (EG) Nr. 2497/96.

*v estonštině*: Määruse (EÜ) nr 2497/96.

*v řečtině*: Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2497/96.

*v angličtině*: Regulation (EC) No 2497/96.

*ve francouzštině*: Règlement (CE) nº2497/96.

*v italštině*: Regolamento (CE) n. 2497/96.

*v lotyštině*: Regulas (EK) Nr. 2497/96.

*v litevštině*: Reglamento (EB) Nr. 2497/96.

*v maďarštině*: 2497/96/EK Rendelet.

*v maltštině*: Regolament (KE) Nru 2497/96.

*v nizozemštině*: Verordening (EG) nr. 2497/96.

*v polštině*: Rozporządzenia (WE) nr 2497/96.

*v portugalštině*: Regulamento (CE) n.º2497/96.

*v rumunštině*: Regulamentul (CE) nr.2497/96.

*ve slovenštině*: Nariadenie (ES) č. 2497/96.

*ve slovinštině*: Uredbe (CE) št. 2497/96.

*ve finštině*: Asetus (EY) N:o2497/96.

*ve švédštině*: Förordning (EG) nr 2497/96.

## Příloha II

### *B - Poznámky podle čl. 3 odst. 5:*

*v bulharštině:* намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 2497/96.

*ve španělštině*: reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 2497/96.

*v češtině*: snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 2497/96.

*v dánštině*: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 2497/96.

*v němčině*: Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 2497/96.

*v estonštině*: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 2497/96.

*v řečtině*: Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2497/96.

*v angličtině*: reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 2497/96.

*ve francouzštině*: réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 2497/96.

*v italštině*: riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 2497/96.

*v lotyštině*: Regulā (EK) Nr. 2497/96 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.

*v litevštině*: bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2497/96.

*v maďarštině*: a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 2497/96/EK rendelet szerint.

*v maltštině*: tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 2497/96.

*v nizozemštině*: Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2497/96.

*v polštině*: Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 2497/96.

*v portugalštině*: redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 2497/96.

*v rumunštině*: reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 2497/96.

*ve slovenštině*: Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 2497/96.

*ve slovinštině*: znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 2497/96.

*ve finštině*: Asetuksessa (EY) N:o 2497/96 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

*ve švédštině*: nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 2497/96.